

# 住民と行政の間にに入る 通訳のような役回り

## 深堀地区景観まちづくりガイドライン

地域で活かされる  
長崎大学の  
**知**  
Knowledge of Nagasaki University  
Vol.3



立場で  
中立的な立場で  
住民と行政に  
提言します



風情のある石垣が続く武家屋敷通り。



街角にはカラフルな恵比須様。



みんなで「深堀さるく」に参加。



円成寺の珍しい五色の堀を見学。



安武敦子准教授

このガイドラインは  
2年以上費やして  
完成しました

### 学生と行政、住民の協働が 新たな変化を引き起こす

現在は、ガイドラインをもとに最初の事  
案「原警アパート跡地をどう活用するか」  
について、長崎市と大学が協働して住民  
対象のワークショップを行っています。  
活躍しているのが先生方と共にフィール  
ドワークを重ねてきた学生たち。グループ  
に分かれて意見交換を行う場面では、  
中心になって議論を進めています。地域

武家屋敷通りからの眺めの保全や、水  
路の排水管の処理の提案。石垣の補修の  
ための石パンクの設立。バラバラのサイ  
ンの統一など、ルールや提言を盛り込んで  
ガイドラインが昨年まとまりました。

「こういうプロジェクトにおける大学教  
員とは、通訳のような役割を果たしてい  
ると思います。住民の皆さんへの思いをガ  
イドライン作りに活かしていきました」。  
「私は石垣の保存状態、水路の変遷などを  
調査しました。この住民に配布するガイド  
ラインは規制ではなく「協力のお願い」と  
いう緩やかなもの。住民主体でなければ  
意味がないので、皆さんの思いや何を大  
切にしているのかをヒアリングし、ガイ  
ドライン作りに活かしていきました」。

「こういうプロジェクトにおける大学教  
員とは、通訳のような役割を果たしてい  
ると思います。住民の皆さんへの思いをガ  
イドラインに載せられることばに置き換  
え、計画の実現に使える行政の予算や時  
間は限られていることを住民の皆さんに  
お伝えします。このように計画をいかに  
実現するかを念頭に置きながら、中立的  
な立場で住民と長崎市に提言しています」  
と渡辺先生。

「私は石垣の保存状態、水路の変遷などを  
調査しました。この住民に配布するガイド  
ラインは規制ではなく「協力のお願い」と  
いう緩やかなもの。住民主体でなければ  
意味がないので、皆さんの思いや何を大  
切にしているのかをヒアリングし、ガイ  
ドライン作りに活かしていきました」。  
「私は石垣の保存状態、水路の変遷などを  
調査しました。この住民に配布するガイド  
ラインは規制ではなく「協力のお願い」と  
いう緩やかなもの。住民主体でなければ  
意味がないので、皆さんの思いや何を大  
切にしているのかをヒアリングし、ガイ  
ドライン作りに活かしていきました」。

の自治会長、西清さんのお話です。

「私たちから見たら孫世代ですよ。でも  
こうやって調査や会議で若い人たちが大  
勢この町にやってくると、雰囲気が明る  
くなりますね。これまで私たちが気づか  
なかつた視点、例えば三菱の工場が一望で  
きる視点場があるとか、この木さえ少し  
刈り込めば海が見えるといった意見を出  
してくれます。昔からある神社の石を見  
て“これはパワースポットだ！”と。宝の  
掘り起しのような作業が楽しいですね」。

「私たちから見たら孫世代ですよ。でも  
こうやって調査や会議で若い人たちが大  
勢この町にやってくると、雰囲気が明る  
になりますね。これまで私たちが気づか  
なかつた視点、例えば三菱の工場が一望で  
きる視点場があるとか、この木さえ少し  
刈り込めば海が見えるといった意見を出  
してくれます。昔からある神社の石を見  
て“これはパワースポットだ！”と。宝の  
掘り起しのような作業が楽しいですね」。

の自治会長、西清さんのお話です。

「私たちから見たら孫世代ですよ。でも  
こうやって調査や会議で若い人たちが大  
勢この町にやってくると、雰囲気が明る  
になりますね。これまで私たちが気づか  
なかつた視点、例えば三菱の工場が一望で  
きる視点場があるとか、この木さえ少し  
刈り込めば海が見えるといった意見を出  
てくれます。昔からある神社の石を見  
て“これはパワースポットだ！”と。宝の  
掘り起しのような作業が楽しいですね」。

の自治会長、西清さんのお話です。

「私たちから見たら孫世代ですよ。でも  
こうやって調査や会議で若い人たちが大  
勢この町にやってくると、雰囲気が明る  
になりますね。これまで私たちが気づか  
なかつた視点、例えば三菱の工場が一望で  
きる視点場があるとか、この木さえ少し  
刈り込めば海が見えるといった意見を出  
てくれます。昔からある神社の石を見  
て“これはパワースポットだ！”と。宝の  
掘り起しのような作業が楽しいですね」。

の自治会長、西清さんのお話です。

「私たちから見たら孫世代ですよ。でも  
こうやって調査や会議で若い人たちが大  
勢この町にやってくると、雰囲気が明る  
になりますね。これまで私たちが気づか  
なかつた視点、例えば三菱の工場が一望で  
きる視点場があるとか、この木さえ少し  
刈り込めば海が見えるといった意見を出  
てくれます。昔からある神社の石を見  
て“これはパワースポットだ！”と。宝の  
掘り起しのような作業が楽しいですね」。

の自治会長、西清さんのお話です。

「私たちから見たら孫世代ですよ。でも  
こうやって調査や会議で若い人たちが大  
勢この町にやってくると、雰囲気が明る  
になりますね。これまで私たちが気づか  
なかつた視点、例えば三菱の工場が一望で  
きる視点場があるとか、この木さえ少し  
刈り込めば海が見えるといった意見を出  
てくれます。昔からある神社の石を見  
て“これはパワースポットだ！”と。宝の  
掘り起しのような作業が楽しいですね」。

の自治会長、西清さんのお話です。

「私たちから見たら孫世代ですよ。でも  
こうやって調査や会議で若い人たちが大  
勢この町にやってくると、雰囲気が明る  
になりますね。これまで私たちが気づか  
なかつた視点、例えば三菱の工場が一望で  
きる視点場があるとか、この木さえ少し  
刈り込めば海が見えるといった意見を出  
てくれます。昔からある神社の石を見  
て“これはパワースポットだ！”と。宝の  
掘り起しのような作業が楽しいですね」。



ワークショップで住民の意見を聞く学生。



何度も通ううちに顔なじみもできました。



意見が出やすいようカードなども工夫しています。



渡辺貴史准教授

自治会長の西さん。  
素晴らしい地域新聞を自作しています。

